

EK PRÜFBERICHT
EC TYPETEST
EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNT STELLE (KENNUMMER: 1417)
NOTIFIED BODY (REGISTRATION NUMBER: 1417)
BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1417)



ÉMI-TÜV

Mehr Wert.
Mehr Vertrauen.

KERMI Department
Szentendre,
R-177789-2 rev.00
Date 2023.10.25
Seite 1 / 35

Auftraggeber: Principal: Megbízó:	Domofire Kft. Vépi u. 8 H-9700 Szombathely
Hersteller: Manufacturer: Gyártó:	Domofire Kft. Vépi u. 8 H-9700 Szombathely
Datum des Auftrages: Date of order: Megbízás dátuma:	06.08.2022.

Auftrag: Subject of order: Megbízás tárgya:	Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 (zurückgezogene Standard), unter Berücksichtigung der Anforderungen der EN 16510-1:2018. Regulation 305/2011/EU: V. Annex 3 System b point Test according EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 (withdrawn standard) take into account the EN 16510-1:2018. 305/2011/ EU rendelet V. Melléklet 3. rendszer b. pontja és MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 (visszavont szabvány) szerinti vizsgálat figyelembe véve az MSZ EN 16510-1:2018 követelményeit.
Anlieferung des Prüfmusters: Date of Sample delivery: Minta beérkezésének kelte:	31.05.2022.
Dauer der Prüfungen: Date of the test: Vizsgálat végzésének ideje:	24.08.2022 –07.09.2022.
Fachdirektorin: Head of department: Osztályvezető:	 Zsolt Szépvölgyi
Produktspezialist: Expert: Szakértő:	 József Nagy



1.melléklet – Anlage 1 – Annex 1: Szerkezeti rajz / Technische Zeichnung / Technical drawings
2.melléklet – Anlage 2 – Annex 2: Azonossági nyilatkozat/ Konformitätserklärung / Declaration of conformity

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster. Der Prüfbericht darf nur in den vollen Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.

Note: The test results refer exclusively to the test sample submitted. The test report may only be copied to the full extent, the tender must be approved in writing.

Megjegyzés: A vizsgálati eredmények kizárólag a benyújtott vizsgálati mintára vonatkoznak. A vizsgálati jelentést csak teljes mértékben lehet másolni, az ajánlatot írásban kell jóváhagyni.

VAT nr.: HU 10687105
Bank: UniCredit Bank Hungary Zrt.
10918001-00000068-72970010

Managing Director
Miklós Cseresznyák

Phone: +36/26 510-112
www.emi-tuv.hu
TUV®

ÉMI-TÜV SÜD Kft.
TÜV SÜD Group
KERMI Department
H-2000 Szentendre
Dózsa György út 26.

Kurzbeschreibung des geprüften Musters
Brief description of the tested sample
A vizsgált minta rövid leírása

Geprüfter Typ: Tested sample: Vizsgált típus:	Bergamo, Modena (Stahl Kamin mit Keramik) Bergamo, Modena (Steel stove with ceramic cover) Bergamo, Modena (Lemezes kandalló kerámia burkolattal)			
Nennwärmeleistung: Nominal power: Névleges teljesítmény:	Holz: Wood: Fa:	7 kW	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Wasserwärmeleistung: Water heating nominal power: Névleges vízhőteljesítmény:	Holz: Wood: Fa:	entfällt n/a nem vonatkozik	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Gesamtwärmeleistung (gemessen): Total heat output (tested): Mért összes hőteljesítmény:	Holz: Wood: Fa:	7,0 kW	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Raumwärmeleistung (gemessen): Room heating output power (tested): Térfűtési teljesítmény (mért):	Holz: Wood: Fa:	7,0 kW	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Wasser wärmeleistung (gemessen): Water heating output power (tested): Vízmelegítési teljesítmény (mért):	Holz: Wood: Fa:	entfällt n/a nem vonatkozik	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Abgasstutzen: Chimney connection: Füstcső csatlakozás:	150 mm			
Luftzugsbedarf: Draft requirement: Huzatigény:	12 Pa			
Wirkungsgrad: Efficiency: Hatásfok:	Holz: Wood: Fa:	76,8 %	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
CO Gehalt: CO content: CO tartalom:	Holz: Wood: Fa:	1314 mg/m ³	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Mittlere Abgastemperatur Main flue gas temperature: Átlagos füstgáz hőmérséklet:	Holz: Wood: Fa:	256 °C	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Abgasstutzentemperatur: Flue gas outlet temperature: Füstgáz hőmérséklet a füstcsőnkban:	Holz: Wood: Fa:	307 °C	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik
Abgasmassenstrom: Flue gas mass flow: Füstgáz tömegáram:	Holz: Wood: Fa:	7,3 g/s	BB7: BB7: Szén:	entfällt n/a nem vonatkozik



ÉMI-TÜV
KERMI Department

Minimum Abstand zu brennbaren Bauteilen

Minimum Distance to combustible components

Minimális távolság az éghető anyagoktól

hinten / behind/ <i>hátsó</i>	300 mm
seitlich / sideways / <i>oldalt</i>	350 mm
vorne / in front / <i>elől</i>	800 mm

Kommentare / Archivierte Dokumente

Comments / Archived documents

Megjegyzések / Archivált egyéb dokumentumok

Beigelegte Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen

Supplied documents: technical documentation and drawings.

A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.

The detailed description of the stove contains the documentation of the manufacturer.

A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 und DIN EN 16510-1:2018 erfüllt.

The tested fireplace has fulfilled the requirements of EN 13240: 2001 / A2: 2004 / AC: 2007 and EN 1651-1:2018 with the test materials beechwood and profiled wood.

A fenti fűtőkészülék bükk hasábfa és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 és az MSZ EN 16510-1:2018 követelményeit.



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-1777879-2 rev.00

Seite 4 / 35

Emissionsmessungen

Emission results

Emissziós értékek

EcoDesign: Derzeitige Anforderung für „Regulation (EU) 2015/1185“ *

EcoDesign: Requirements according „Regulation (EU) 2015/1185“

EcoDesign: Előírás a „Bizottság (EU) 2015/1185 rendelete“ szerint*

Emissionen Emission Emisszió	Grenzwert Limits Határérték	Bezugssauerstoffgehalt Reference O2 conc. Vonatkoztatási O2 tart.	Gemessen Value Mért érték	Erfüllt Passed Megfelel	Brennstoffe Fuel Fűtőanyag
CO-Gehalt CO-content CO-tartalom	≤1500 mg/Nm ³ ≤1500 mg/Nm ³	13 %	1314/ -	ja/ yes/ igen	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten) Firewood (above)/ Brown coal briquettes (bottom) Hasábfa (felül) / Barnaszén brikett (alul)
NO _x -Gehalt NO _x -content NO _x -tartalom	≤200 mg/Nm ³ ≤300 mg/Nm ³		126/ -	ja/ yes/ igen	
OGC-Gehalt OGC-content OGC-tartalom	≤120 mg/Nm ³ ≤120 mg/Nm ³		90/ -	ja/ yes/ igen	
Staubgehalt Dust content Portartalom	≤40 mg/Nm ³ ≤40 mg/Nm ³		38/ -	ja/ yes/ igen	
Wirkungsgrad: Efficiency: Hatásfok:	%		76,8/ -	ja/ yes/ igen	Scheitholz/ Firewood/ Hasábfa
Saisonale Heizleistung Seasonal heating eff. Szezonális helyiségfűtési hatásfok	≥65 %		66,8/ -	ja/ yes/ igen	
Energieeffizienzindex Energy Efficiency Index Energiahatékonysági index			101,4		Scheitholz/ Firewood/ Hasábfa
Energieeffizienzklasse Energy efficiency class Energiahatékonysági osztály			A		

*: geplant ab 01/01/2022; valid from 01/01/2022; érvényes 2022.01.01-től